



ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

8 Αυγούστου 2022

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 151

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- 1 Δημοσίευση υπουργικής απόφασης περί απόφασης 2590 (2021) του Συμβουλίου Ασφαλείας Ο.Η.Ε σχετικά με το Μάλι.
- 2 Δημοσίευση υπουργικής απόφασης περί απόφασης 2598 (2021) του Συμβουλίου Ασφαλείας Ο.Η.Ε σχετικά με την αντιμετώπιση της λαθραίας διακίνησης μεταναστών και της εμπορίας ανθρωπών από τη Λιβύη.
- 3 Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για τη Ρύθμιση της Σιδηροδρομικής Διασυννοριακής Κυκλοφορίας, Αλεξανδρούπολη, 26.2.2020.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ 3400.1/ΑΣ 44262

(1)

Δημοσίευση Υπουργικής Απόφασης περί απόφασης 2590 (2021) του Συμβουλίου Ασφαλείας Ο.Η.Ε σχετικά με το Μάλι.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του α.ν. 92 της 3/10.8.1967 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως» (Α' 139).

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της απόφασης 2590 (2021) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον α.ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 2590 (2021)

Adopted by the Security Council at its 8844th meeting, on 30 August 2021

The Security Council,

Recalling all its previous resolutions, statements of its President and press statements on the situation in Mali,

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, unity and territorial integrity of Mali, *emphasizing* that the Malian authorities have primary responsibility for the provision of stability and security throughout the territory of Mali, and *underscoring* the importance of achieving national ownership of peace- and security-related initiatives,

Recalling the provisions of the Agreement on Peace and Reconciliation in Mali (“the Agreement”) calling upon the Security Council to give its full support to the Agreement, to closely monitor its implementation and, if necessary, to take measures against anyone hindering the implementation of the commitments contained therein or the realization of its objectives, *Reiterating* that the United Nations, the African Union, the Economic Community of West African States (ECOWAS) and other international partners remain firmly committed to the implementation of the Agreement as a means to achieve long-term peace and stability in Mali, *welcoming* the updated *Feuille de route* on the implementation of the Agreement and the efforts by the Comité de suivi de l’Accord (CSA) to enhance its role in support of this implementation, but *expressing* a significant impatience with parties over the persistent delays in the implementation of the Agreement, which contribute to a political and security vacuum jeopardizing the stability and development of Mali, *stressing* the need for increased ownership and prioritization in the implementation of the Agreement, and *further stressing* the importance of the full, equal and meaningful participation of women in all the mechanisms established by the Agreement to support and monitor its implementation, *Expressing* grave concern about the continued deterioration of the political situation in Mali, in particular following the mutiny of 18 August 2020 and the violation of the Transition Charter of 24 May 2021, both of which the Security Council condemned, *recalling* the establishment of the transitional arrangements in Mali, including a Transition Charter, a Transition Action Plan, and an election calendar unveiled on 15 April 2021, *calling on* all Malian stakeholders to facilitate the full realization of the Political Transition and the handover of power to elected civilian authorities, *urging* the Malian authorities to implement these arrangements within the established 18-month timeline, including the organization of the presidential election on 27 February 2022 as per the electoral calendar, *reiterating* decisions that the Head of the Transition, the Vice-president and the Prime minister of the Transition should not under any circumstances be candidates for the forthcoming presidential election, and *welcoming* the mediation by ECOWAS and the role of the Monitoring Mechanism it has announced,

Expressing great concern at the violent and unilateral actions taken by non-State actors in Mali hampering the return of State authority and basic social services,

Strongly condemning the activities in Mali and the Sahel region of ISIL (Da’esh) and Al-Qaida-linked terrorist organizations such as Islamic State in West Africa Province (ISWAP), IS in the Greater Sahara (ISGS), and Jama’at Nasr al-Islam wal Muslimin (JNIM),

Strongly condemning all abuses and violations of human rights and violations of international humanitarian law in Mali, including those involving sexual violence in conflict and the recruitment and use of children in armed conflict, *calling upon* all parties to bring an end to such violations and abuses and to comply with their obligations under applicable international law,

Stressing that the measures imposed by this resolution are not intended to have adverse humanitarian consequences for the civilian population of Mali,

Recalling the need for Member States to ensure that all measures taken by them to implement this resolution comply with their obligations under international law, including international humanitarian law, international human rights law and international refugee law, as applicable,

Recalling the provisions of resolution 2584 (2021) urging the Malian parties to take immediate and concrete action, in a spirit of genuine cooperation, to fulfil the priority measures listed in its paragraph 4 before the end of MINUSMA’s current mandate, encouraging the Panel of Experts established pursuant to resolution 2374 (2017) (“the Panel of Experts”) to identify parties responsible for potential lack of implementation of these priority measures through its regular reporting and interim updates, and *expressing* its intent, should these priority measures not be implemented by the end of MINUSMA’s current mandate, to respond with measures pursuant to resolution 2374 (2017) on individuals and entities who are thus obstructing or threatening the implementation of the Agreement,

Stressing that all parties to the Agreement share the primary responsibility to make steadfast progress in its implementation,

Taking note of the decisions of the Security Council Committee established pursuant to resolution 2374 (2017) concerning Mali (“the Committee”) of 20 December 2018 and 10 July 2019 that several individuals be placed on the list of individuals and entities subject to measures pursuant to resolution 2374 (2017) (“the 2374 Sanctions List”) and *further taking note* of the intention of the Committee to consider the removal of these individuals from the 2374 Sanctions List if the priority measures listed in paragraph 4 of resolution 2584 (2021) are fully implemented and the individuals designated cease all illicit activities, including those listed in the statement of case, while *stressing* that the Security Council has not yet seen sufficient progress to merit such consideration,

Reiterating its call for all States, particularly Mali and those in the region, to actively implement the measures contained in this resolution,

Reiterating that individuals or entities placed on the 2374 Sanctions List shall not benefit from any financial, operational or logistical support from United Nations entities deployed in Mali, until their removal from the 2374 Sanctions List and without prejudice to the exemptions set by paragraphs 2, 5, 6 and 7 of resolution 2374 (2017), and *welcoming* the measures already taken by United Nations entities deployed in Mali to ensure these individuals or entities do not benefit from such support,

Taking note of the final report (S/2021/714) of the Panel of Experts,

Noting the importance of continued cooperation and information exchange between the Panel of Experts and all other United Nations entities operating in Mali, within their mandates and capabilities,

Determining that the situation in Mali continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Decides* to renew until 31 August 2022 the measures as set out in paragraphs 1 to 7 of resolution 2374 (2017);

2. *Reaffirms* that these measures shall apply to individuals and entities as designated by the Committee, as set forth in paragraphs 8 and 9 of resolution 2374 (2017), including for involvement in planning, directing, or committing acts in Mali that violate international humanitarian law, which may include attacks against medical personnel or humanitarian personnel;

3. *Decides* to extend until 30 September 2022 the mandate of the Panel of Experts, as set out in paragraphs 11 to 15 of resolution 2374 (2017), as well as the request to MINUSMA, as set out in paragraph 16 of resolution 2374 (2017), *expresses* its intention to review the mandate and take appropriate action regarding its further extension no later than 31 August 2022, and *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Panel of Experts, in consultation with the Committee, drawing, as appropriate, on the expertise of the current members of the Panel of Experts;

4. *Requests* the Panel of Experts to provide to the Council, after discussion with the Committee, a midterm report no later than 28 February 2022, a final report no later than 15 August 2022, and periodic updates in between, as appropriate;

5. *Reaffirms* the reporting and review provisions as set out in resolution 2374 (2017) and *requests* the Secretary-General to include in his December 2021 report on MINUSMA an update on the measures taken to ensure that sanctioned individuals do not benefit from any support from United Nations entities deployed in Mali;

6. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Απόφαση 2590 (2021)

Υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 8844η συνεδρίασή του, στις 30 Αυγούστου 2021

Το Συμβούλιο Ασφαλείας:

Υπενθυμίζοντας όλες τις προηγούμενες αποφάσεις του, τις δηλώσεις του Προέδρου του και τις δηλώσεις στον τύπο σχετικά με την κατάσταση στο Μάλι.

Επιβεβαιώνοντας την ισχυρή του δέσμευση για την κυριαρχία, την ενότητα και την εδαφική ακεραιότητα του Μάλι, τονίζοντας ότι οι αρχές του Μάλι έχουν την πρωταρχική ευθύνη για την παροχή σταθερότητας και ασφάλειας σε ολόκληρη την επικράτεια του Μάλι και υπογραμμίζοντας τη σημασία της επίτευξης εθνικού χαρακτήρα για τις πρωτοβουλίες που σχετίζονται με την ειρήνη και την ασφάλεια.

Υπενθυμίζοντας τις διατάξεις της Συμφωνίας για την Ειρήνη και τη Συμφιλίωση στο Μάλι (εφεξής «η Συμφωνία»), με βάση τις οποίες καλείται το Συμβούλιο Ασφαλείας να παράσχει την πλήρη του υποστήριξη στη Συμφωνία, να παρακολουθεί στενά την εφαρμογή της και, εάν είναι απαραίτητο, να λάβει μέτρα εναντίον οποιουδήποτε παρεμποδίζει την εφαρμογή των δεσμεύσεων που περιέχονται σε αυτή ή την επίτευξη των στόχων της.

Επαναλαμβάνοντας ότι τα Ηνωμένα Έθνη, η Αφρικανική Ένωση, η Οικονομική Κοινότητα των Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS) και άλλοι διεθνείς εταίροι παραμένουν σταθερά προσηλωμένοι στην εφαρμογή της Συμφωνίας ως μέσου επίτευξης μακροπρόθεσμης ειρήνης και σταθερότητας στο Μάλι, χαιρετίζοντας τον επικαιροποιημένο Οδικό Χάρτη για την εφαρμογή της Συμφωνίας και τις προσπάθειες της Επιτροπής για την Επίβλεψη της Συμφωνίας να ενισχύσει το ρόλο της προς υποστήριξη της εφαρμογής της, αλλά εκφράζοντας τη σημαντική έλλειψη ικανοποίησής του αναφορικά με τα εμπλεκόμενα μέρη σε σχέση με τις επίμονες καθυστερήσεις στην εφαρμογή της Συμφωνίας, οι οποίες συμβάλλουν στο κενό πολιτικής και ασφάλειας, θέτοντας σε κίνδυνο τη σταθερότητα και την ανάπτυξη του Μάλι, τονίζοντας την ανάγκη για αυξημένο εθνικό χαρακτήρα και ιεράρχηση των προτεραιοτήτων στην εφαρμογή της Συμφωνίας, και τονίζοντας περαιτέρω τη σημασία της πλήρους, ίσης και ουσιαστικής συμμετοχής των γυναικών σε όλους τους μηχανισμούς που καθιέρωσε η Συμφωνία για την υποστήριξη και επίβλεψη της εφαρμογής της.

Εκφράζοντας μεγάλη ανησυχία σχετικά με τη συνεχιζόμενη επιδείνωση της πολιτικής κατάστασης στο Μάλι, ιδιαίτερα μετά την ανταρσία της 18ης Αυγούστου 2020 και την παραβίαση του Μεταβατικού Χάρτη της 24ης Μαΐου 2021, γεγονότα τα οποία καταδίκασε το Συμβούλιο Ασφαλείας, υπενθυμίζοντας τη σύσταση μεταβατικών διευθετήσεων στο Μάλι, συμπεριλαμβανομένου ενός Μεταβατικού Χάρτη, ενός Μεταβατικού Σχεδίου Δράσης και ενός εκλογικού χρονοδιαγράμματος που ανακοινώθηκαν στις 15 Απριλίου 2021, καλώντας όλα τα εμπλεκόμενα μέρη στο Μάλι να διευκολύνουν την πλήρη πραγματοποίηση της Πολιτικής Μετάβασης και τη μεταβίβαση της εξουσίας σε

εκλεγμένες πολιτικές αρχές, παροτρύνοντας τις αρχές του Μάλι να εφαρμόσουν αυτές τις διευθετήσεις μέσα στο οριζόμενο χρονικό περιθώριο των 18 μηνών, συμπεριλαμβανομένης της οργάνωσης των προεδρικών εκλογών στις 27 Φεβρουαρίου 2022 σύμφωνα με το εκλογικό χρονοδιάγραμμα, επαναλαμβάνοντας προηγούμενες αποφάσεις σχετικά με το ότι ο Επικεφαλής της Μετάβασης, ο Αντιπρόεδρος και ο Πρωθυπουργός της Μετάβασης δεν θα πρέπει, σε καμία περίπτωση, να είναι υποψήφιοι για τις επερχόμενες προεδρικές εκλογές και χαιρετίζοντας τη διαμεσολάβηση της Οικονομικής Κοινότητας των Δυτικοαφρικανικών Κρατών (ECOWAS) και το ρόλο του Μηχανισμού Παρακολούθησης που έχει ανακοινώσει.

Εκφράζοντας μεγάλη ανησυχία για τις βίαιες και μονομερείς ενέργειες που έγιναν από μη κρατικούς δρώντες στο Μάλι εμποδίζοντας την επιστροφή της κρατικής εξουσίας και βασικών κοινωνικών υπηρεσιών.

Καταδικάζοντας έντονα τις δραστηριότητες στο Μάλι και στην περιοχή του Σαχέλ των τρομοκρατικών οργανώσεων που συνδέονται με τις τρομοκρατικές οργανώσεις Ισλαμικό Κράτος στο Ιράκ και στο Λεβάντε (ISIL, Da'esh) και Al-Qaida (Αλκάιντα) όπως το Ισλαμικό Κράτος στην Επαρχία της Δυτικής Αφρικής (Islamic State in West Africa Province ISWAP), το Ισλαμικό Κράτος στην Ευρύτερη Περιοχή της Σαχάρας (ISGS) και η Jama'at Nasr al-Islam wal Muslimin (JNIM).

Καταδικάζοντας έντονα όλες τις καταπατήσεις και παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις παραβιάσεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου στο Μάλι, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που αφορούν τη σεξουαλική βία κατά τη διάρκεια συρράξεων και τη στρατολόγηση και χρήση παιδιών σε ένοπλες συρράξεις, καλώντας όλα τα μέρη να σταματήσουν τις εν λόγω παραβιάσεις και καταπατήσεις και να συμμορφωθούν με τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με το εφαρμοστέο διεθνές δίκαιο.

Τονίζοντας πως τα μέτρα που επιβάλλονται με την απόφαση αυτή δεν έχουν ως στόχο να έχουν αρνητικές επιπτώσεις σε ανθρωπιστικό επίπεδο για τον άμαχο πληθυσμό του Μάλι.

Υπενθυμίζοντας την ανάγκη τα Κράτη Μέλη να διασφαλίσουν πως όλα τα μέτρα που λαμβάνονται από εκείνα για την εφαρμογή αυτής της απόφασης συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις τους σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, του διεθνούς δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς προσφυγικού δικαίου, όπως ισχύουν.

Υπενθυμίζοντας τις διατάξεις της απόφασης 2584 (2021) που παροτρύνουν τα εμπλεκόμενα μέρη στο Μάλι να λάβουν άμεση και συγκεκριμένη δράση, σε πνεύμα γνήσιας συνεργασίας, για την υλοποίηση των μέτρων προτεραιότητας που αναγράφονται στην παράγραφο 4 της εν λόγω απόφασης πριν τη λήξη της τρέχουσας θητείας της Πολυδιάστατης Ενοποιημένης Αποστολής Σταθεροποίησης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών στο Μάλι (MINUSMA), ενθαρρύνοντας

την Ομάδα Εμπειρογνομόνων που συστάθηκε σύμφωνα με την απόφαση 2374 (2017) (εφεξής «η Ομάδα Εμπειρογνομόνων») να ταυτοποιήσει τα μέρη που ευθύνονται για την ενδεχόμενη μη εφαρμογή αυτών των μέτρων προτεραιότητας μέσω της τακτικής υποβολής εκθέσεων και των ενδιάμεσων ενημερώσεών της και εκφράζοντας την πρόθεσή του, σε περίπτωση που τα εν λόγω μέτρα προτεραιότητας δεν εφαρμοστούν έως το τέλος της τρέχουσας θητείας της Πολυδιάστατης Ενοποιημένης Αποστολής Σταθεροποίησης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών στο Μάλι (MINUSMA), να αντιδράσει με την επιβολή μέτρων σύμφωνα με την απόφαση 2374 (2017) κατά ατόμων και φορέων που, με τον τρόπο αυτό, παρεμποδίζουν ή απειλούν την εφαρμογή της Συμφωνίας.

Τονίζοντας ότι όλα τα μέρη στη Συμφωνία μοιράζονται την πρωταρχική ευθύνη να σημειώσουν σταθερή πρόοδο στην εφαρμογή της.

Λαμβάνοντας υπόψη τις αποφάσεις της Επιτροπής του Συμβουλίου Ασφαλείας που συστάθηκε σύμφωνα με την απόφαση 2374 (2017) σχετικά με το Μάλι (εφεξής «η Επιτροπή») της 20ης Δεκεμβρίου 2018 και της 10ης Ιουλίου 2019, σχετικά με τη συμπερίληψη πολλών ατόμων στον κατάλογο των ατόμων και φορέων που υπόκεινται σε μέτρα σύμφωνα με την απόφαση 2374 (2017) (εφεξής «ο Κατάλογος Κυρώσεων της 2374») και λαμβάνοντας περαιτέρω υπόψη την πρόθεση της Επιτροπής να εξετάσει τη διαγραφή των ατόμων αυτών από τον Κατάλογο Κυρώσεων της 2374 εάν εφαρμοστούν πλήρως τα μέτρα προτεραιότητας που αναγράφονται στην παράγραφο 4 της απόφασης 2584 (2021) και τα άτομα που καθορίζονται παύσουν όλες τις παράνομες δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που παρατίθενται στην αιτιολόγηση της καταχώρησης, τονίζοντας παράλληλα ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας δεν έχει ακόμη διαπιστώσει επαρκή πρόοδο ώστε να εξεταστεί αυτό το ενδεχόμενο.

Καλώντας εκ νέου όλα τα Κράτη, ιδίως το Μάλι και εκείνα στην περιοχή, να εφαρμόσουν ενεργά τα μέτρα που περιέχονται στην παρούσα απόφαση.

Επαναλαμβάνοντας ότι τα άτομα ή οι φορείς που έχουν συμπεριληφθεί στον Κατάλογο Κυρώσεων της 2374 δεν θα επωφελούνται από οποιαδήποτε οικονομική, επιχειρησιακή ή υλικοτεχνική υποστήριξη από τους φορείς των Ηνωμένων Εθνών που έχουν αναπτυχθεί στο Μάλι, έως ότου διαγραφούν από τον Κατάλογο Κυρώσεων της 2374 και χωρίς να θίγονται οι εξαιρέσεις που ορίζονται στις παραγράφους 2, 5, 6 και 7 της απόφασης 2374 (2017) και χαιρετίζοντας τα μέτρα που έχουν ήδη ληφθεί από φορείς των Ηνωμένων Εθνών που έχουν αναπτυχθεί στο Μάλι για να διασφαλίσουν ότι τα εν λόγω άτομα ή φορείς δεν επωφελούνται από την εν λόγω υποστήριξη.

Λαμβάνοντας υπόψη την τελική έκθεση (S/2021/714) της Ομάδας Εμπειρογνομόνων.

Σημειώνοντας τη σημασία της συνεχιζόμενης συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ της Ομάδας Εμπειρογνομόνων και όλων των άλλων φορέων των Ηνωμένων Εθνών που επιχειρούν στο Μάλι, στο πλαίσιο των εντολών και των δυνατοτήτων τους.

Κρίνοντας ότι η κατάσταση στο Μάλι εξακολουθεί να αποτελεί απειλή για τη διεθνή ειρήνη και την ασφάλεια στην περιοχή.

Ενεργώντας σύμφωνα με το Κεφάλαιο VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών:

1. Αποφασίζει να ανανεώσει έως την 31η Αυγούστου 2022 την ισχύ των μέτρων που ορίζονται στις παραγράφους 1 έως 7 της απόφασης 2374 (2017).

2. Επιβεβαιώνει ότι τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται στα άτομα και στους φορείς που καθορίζονται από την Επιτροπή, όπως ορίζεται στις παραγράφους 8 και 9 της απόφασης 2374 (2017), συμπεριλαμβανομένων όσων εμπλέκονται στο σχεδιασμό, την καθοδήγηση ή την τέλεση πράξεων στο Μάλι που παραβιάζουν το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, οι οποίες μπορεί να περιλαμβάνουν επιθέσεις κατά ιατρικού προσωπικού ή προσωπικού ανθρωπιστικών οργανώσεων.

3. Αποφασίζει να παρατείνει έως την 30η Σεπτεμβρίου 2022 την εντολή της Ομάδας Εμπειρογνομόνων, όπως ορίζεται στις παραγράφους 11 έως 15 της απόφασης 2374 (2017), καθώς και το αίτημα προς την Πολυδιάστατη Ενοποιημένη Αποστολή Σταθεροποίησης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών στο Μάλι (MINUSMA), όπως ορίζεται στην παράγραφο 16 της απόφασης 2374 (2017), εκφράζει την πρόθεσή του να επανεξετάσει την εντολή και να λάβει τα κατάλληλα μέτρα αναφορικά με την περαιτέρω παράτασή της το αργότερο έως την 31η Αυγούστου 2022 και ζητά από το Γενικό Γραμματέα να λάβει τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα όσο το δυνατόν ταχύτερα για την εκ νέου σύσταση της Ομάδας Εμπειρογνομόνων, σε συνεννόηση με την Επιτροπή, αξιοποιώντας, όπως αρμόζει, την εμπειρία των τρεχόντων μελών της Ομάδας Εμπειρογνομόνων.

4. Ζητά από την Ομάδα Εμπειρογνομόνων να υποβάλει στο Συμβούλιο, μετά από συζήτηση με την Επιτροπή, ενδιάμεση έκθεση το αργότερο έως την 28η Φεβρουαρίου 2022, τελική έκθεση το αργότερο έως την 15η Αυγούστου 2022 και ενδιάμεσες περιοδικές ενημερώσεις, ανάλογα με την περίπτωση.

5. Επανεπιβεβαιώνει τις διατάξεις σχετικά με την υποβολή εκθέσεων και σχετικά με την επανεξέταση, όπως ορίζονται στην απόφαση 2374 (2017) και ζητά από το Γενικό Γραμματέα να συμπεριλάβει στην έκθεσή του σχετικά με την Πολυδιάστατη Ενοποιημένη Αποστολή Σταθεροποίησης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών στο Μάλι (MINUSMA) που θα υποβληθεί το Δεκέμβριο του 2021, ενημέρωση για τα μέτρα που έχουν ληφθεί για να διασφαλιστεί πως τα άτομα στα οποία έχουν επιβληθεί κυρώσεις δεν επωφελούνται από οποιαδήποτε υποστήριξη από τους φορείς των Ηνωμένων Εθνών που έχουν αναπτυχθεί στο Μάλι.

6. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το θέμα.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 8 Ιουνίου 2022

Ο Υπουργός

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ

Α.Π. Φ.3440/ΑΣ 44261

(2)

Δημοσίευση Υπουργικής Απόφασης περί απόφασης 2598 (2021) του Συμβουλίου Ασφαλείας Ο.Η.Ε σχετικά με την αντιμετώπιση της λαθραίας διακίνησης μεταναστών και της εμπορίας ανθρώπων από τη Λιβύη.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Τη διάταξη του άρθρου 1 του α.ν. 92 της 3/10.8.1967
«Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλεί-

ας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως» (Α' 139).

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της απόφασης 2598 (2021) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον α.ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 2598 (2021)

Adopted by the Security Council at its 8868th meeting, on 29 September 2021

The Security Council,

Recalling its resolutions 2240 (2015), 2312 (2016), 2380 (2017), 2437 (2018), 2491 (2019) and 2546 (2020) and its Presidential Statement of 16 December 2015 (S/PRST/2015/25),

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, independence, territorial integrity and national unity of Libya,

Welcoming the Secretary-General's report of 2 September 2021 (S/2021/767) including its observations on the plight of migrants and refugees in Libya,

Mindful of its primary responsibility for the maintenance of international peace and security under the Charter of the United Nations,

Welcoming the measures that have been taken to implement resolution 2240 (2015) encouraging their continuation, and taking note of Operation EUNAVFOR MED Irini in this regard,

Reaffirming the necessity to put an end to the ongoing proliferation of, and endangerment of lives by, the smuggling of migrants and trafficking of persons in the Mediterranean Sea off the coast of Libya, and, for these specific purposes, acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Condemns* all acts of migrant smuggling and human trafficking into, through and from the Libyan territory and off the coast of Libya, which undermine further the process of stabilisation of Libya and endanger the lives of hundreds of thousands of people;

2. *Decides* to renew the authorisations as set out in paragraphs 7, 8, 9 and 10 of resolution 2240 (2015), for a further period of twelve months from the date of adoption of this resolution, reaffirms paragraph 11 thereof and reiterates its resolutions 2240 (2015), 2312 (2016), 2380 (2017), 2437 (2018), 2491 (2019) and 2546 (2020) and its Presidential Statement S/PRST/2015/25;

3. *Renews* the reporting requests set out in paragraph 17 of its resolution 2240 (2015) from the date of adoption of this resolution, and requests the Secretary-General to report to the Security Council eleven months after the adoption of this resolution on its implementation, in particular with regard to the implementation of paragraphs 7 to 10 of its resolution 2240 (2015);

4. *Expresses* its intention to continue to review the situation and consider, as appropriate, renewing the authority provided in this resolution for additional periods;

5. *Decides* to remain seized of the matter.

Απόφαση 2598 (2021)

Υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 8868η συνεδρίασή του, στις 29 Σεπτεμβρίου 2021

Το Συμβούλιο Ασφαλείας:

Υπενθυμίζοντας τις αποφάσεις του 2240 (2015), 2312 (2016), 2380 (2017), 2437 (2018), 2491 (2019) και 2546 (2020) και τη Δήλωση του Προέδρου του της 16ης Δεκεμβρίου 2015 (S/PRST/2015/25).

Επιβεβαιώνοντας την ισχυρή του δέσμευση για την κυριαρχία, ανεξαρτησία, εδαφική ακεραιότητα και εθνική ενότητα της Λιβύης,

Χαιρετίζοντας την έκθεση του Γενικού Γραμματέα της 2ας Σεπτεμβρίου 2021 (S/2021/767) συμπεριλαμβανομένων των παρατηρήσεών της για το δράμα των μεταναστών και προσφύγων στην Λιβύη.

Έχοντας επίγνωση της πρωταρχικής του ευθύνης για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας σύμφωνα με τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

Χαιρετίζοντας τα μέτρα που έχουν ληφθεί για την εφαρμογή της απόφασης 2240 (2015) και ενθαρρύνοντας την συνέχισή τους και λαμβάνοντας υπόψη, σχετικά, την Επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Μεσόγειο EUNAVFOR MED Irini.

Επιβεβαιώνοντας την ανάγκη να τεθεί τέλος στη συνεχιζόμενη εξάπλωση της λαθραίας διακίνησης μεταναστών και της εμπορίας ανθρώπων στη Μεσόγειο Θάλασσα, ανοιχτά των ακτών της Λιβύης και στη διακινδύνευση ανθρώπινων ζών που προκαλείται από αυτές και ενεργώντας, για τους συγκεκριμένους αυτούς σκοπούς, βάσει του Κεφαλαίου VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών:

1. Καταδικάζει όλες τις πράξεις λαθραίας διακίνησης μεταναστών και εμπορίας ανθρώπων εντός, διαμέσου και από το έδαφος της Λιβύης και ανοιχτά των ακτών της Λιβύης, οι οποίες υπονομεύουν περαιτέρω τη διαδικασία σταθεροποίησης της Λιβύης και θέτουν σε κίνδυνο τις ζωές εκατοντάδων χιλιάδων ανθρώπων·

2. Αποφασίζει, για περαιτέρω διάστημα δώδεκα μηνών από την ημερομηνία υιοθέτησης της παρούσας απόφασης, να ανανεώσει τις εξουσιοδοτήσεις όπως ορίζονται στις παραγράφους 7, 8, 9 και 10 της απόφασης 2240 (2015), επιβεβαιώνει την παράγραφο 11 της εν λόγω απόφασης και επαναλαμβάνει τις αποφάσεις του 2240 (2015), 2312 (2016), 2380 (2017), 2437 (2018), 2491 (2019) και 2546 (2020) και τη Δήλωση του Προέδρου του S/PRST/2015/25·

3. Ανανεώνει τα αιτήματα περί υποβολής εκθέσεων που ορίζονται στην παράγραφο 17 της απόφασής του

2240 (2015) από την ημερομηνία υιοθέτησης της παρούσας απόφασης και ζητά από το Γενικό Γραμματέα να υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο Ασφαλείας έντεκα μήνες μετά την υιοθέτηση της παρούσας απόφασης σχετικά με την εφαρμογή της, ειδικά σε σχέση με την εφαρμογή των παραγράφων 7 έως 10 της απόφασής του 2240 (2015)·

4. Εκφράζει την πρόθεσή του να συνεχίσει να παρακολουθεί την κατάσταση και να εξετάζει, κατά περίπτωση, την ανανέωση των εξουσιοδοτήσεων που παρέχονται με την παρούσα απόφαση για πρόσθετα χρονικά διαστήματα·

5. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται με το ζήτημα.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 9 Ιουνίου 2022

Ο Υπουργός

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ

Αριθμ. Φ.0544/Μ. 7337/ΑΣ 43984

(3)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για τη Ρύθμιση της Σιδηροδρομικής Διασυνοριακής Κυκλοφορίας, Αλεξανδρούπολη, 26.2.2020.

ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για τη Ρύθμιση της Σιδηροδρομικής Διασυνοριακής Κυκλοφορίας που υπογράφηκε στην Αλεξανδρούπολη, στις 26 Φεβρουαρίου 2020 και κυρώθηκε με τον ν. 4942/2022, που δημοσιεύθηκε στο υπ'αρ. 115 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 21ης Ιουνίου 2022, τέθηκε σε ισχύ την 30η Ιουλίου 2022, σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 10 αυτής.

Αθήνα, 1 Αυγούστου 2022

Με εντολή Υπουργού

Η Προϊσταμένη του Τμήματος

Δημοσίου Διεθνούς Δικαίου κ.α.α

Η αρμόδια υπάλληλος

ΑΡΤΕΜΙΣ ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ



ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Το Εθνικό Τυπογραφείο αποτελεί δημόσια υπηρεσία υπαγόμενη στην Προεδρία της Κυβέρνησης και έχει την ευθύνη τόσο για τη σύνταξη, διαχείριση, εκτύπωση και κυκλοφορία των Φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ), όσο και για την κάλυψη των εκτυπωτικών - εκδοτικών αναγκών του δημοσίου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα (ν. 3469/2006/Α' 131 και π.δ. 29/2018/Α' 58).

1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

- Τα **ΦΕΚ σε ηλεκτρονική μορφή** διατίθενται δωρεάν στο **www.et.gr**, την επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου. Όσα ΦΕΚ δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωριστεί στην ανωτέρω ιστοσελίδα, ψηφιοποιούνται και αποστέλλονται επίσης δωρεάν με την υποβολή αίτησης, για την οποία αρκεί η συμπλήρωση των αναγκαίων στοιχείων σε ειδική φόρμα στον ιστότοπο **www.et.gr**.
- Τα **ΦΕΚ σε έντυπη μορφή** διατίθενται σε μεμονωμένα φύλλα είτε απευθείας από το Τμήμα Πωλήσεων και Συνδρομητών, είτε ταχυδρομικά με την αποστολή αιτήματος παραγγελίας μέσω των ΚΕΠ, είτε με ετήσια συνδρομή μέσω του Τμήματος Πωλήσεων και Συνδρομητών. Το κόστος ενός ασπρόμαυρου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,00 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,20 €. Το κόστος ενός έγχρωμου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,50 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,30 €. Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. διατίθεται δωρεάν.

• Τρόποι αποστολής κειμένων προς δημοσίευση:

- Α. Τα κείμενα προς δημοσίευση στο ΦΕΚ, από τις υπηρεσίες και τους φορείς του δημοσίου, αποστέλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.
- Β. Κατ' εξαίρεση, όσοι πολίτες δεν διαθέτουν προηγμένη ψηφιακή υπογραφή μπορούν είτε να αποστέλλουν ταχυδρομικά, είτε να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση εκτυπωμένα σε χαρτί στο Τμήμα Παραλαβής και Καταχώρισης Δημοσιευμάτων.

- Πληροφορίες, σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την ημερήσια κυκλοφορία των Φ.Ε.Κ., με την πώληση των τευχών και με τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες μας, περιλαμβάνονται στον ιστότοπο (**www.et.gr**). Επίσης μέσω του ιστότοπου δίδονται πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, με βάση τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Πρόκειται για τον αριθμό που εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

2. ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΕΣ - ΕΚΔΟΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Το Εθνικό Τυπογραφείο ανταποκρινόμενο σε αιτήματα υπηρεσιών και φορέων του δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει έντυπα, φυλλάδια, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους για κάθε χρήση, κ.ά.

Επίσης σχεδιάζει ψηφιακές εκδόσεις, λογότυπα και παράγει οπτικοακουστικό υλικό.

Ταχυδρομική Διεύθυνση: Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ

Πωλήσεις - Συνδρομές: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)

Πληροφορίες: (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000)

Παραλαβή Δημ. Ύλης: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

Ωράριο για το κοινό: Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

Ιστότοπος: **www.et.gr**

Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία του ιστότοπου: **helpdesk.et@et.gr**

Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**

Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

Πείτε μας τη γνώμη σας,

για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας, συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα στον ιστότοπό μας.

